



Élisabeth Brami (1946, Varşova - Polonya) Sosyal Bilimler üzerine öğrenim gördü. 1974'ten beri Paris'te gençler için psikologluk yapıyor. 1990'dan beri çocuklar ve gençler için yazıyor.

Christophe Blain (1970, Argenteuil - Fransa) Ekonomi okudu. Paris'te Grafik Sanatlar okuluna devam etti. Ardından Cherbourg Güzel Sanatlar Okulu'na girdi. Özellikle çocuklar için çizmeyi sevdiğinden birçok çocuk kitabına katkıda bulundu. Genç nesil Fransız çizgi romanının en yetenekli çizerlerinden biri olarak görülmektedir.

Esel Topraktepe Çevirmen ve editör.

Dostum Pierrot'ya
E. B.

Yapı Kredi Yayınları - 5587
Doğan Kardeş - 1006

İki Ağaç / Elisabeth Brami
Özgülün adı: Les Deux Arbres
Resimleyen: Christophe Blain
Çeviren: Ersel Topraktepe

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1. Cad. No: 16 Ümraniye-İstanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Sertifika No: 42716

Çeviriye temel alınan baskı: Castelman, Brüksel, 2016
1. baskı: İstanbul, Mart 2020
ISBN 978-975-08-4709-7

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2019
Sertifika No: 44719

© Castelman, 2016

Bu kitabın telif hakları Akan Ajans aracılığıyla alınmıştır.

Bütün yayın hakları saklıdır.

Kaynak gösterilerek telif hakkı için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 Faks: (0 212) 293 07 23

<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
[facebook.com/yapikrediyayinlari](https://www.facebook.com/yapikrediyayinlari)
twitter.com/YKYHaber
[instagram.com/yapikrediyayinlari](https://www.instagram.com/yapikrediyayinlari)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Élisabeth Bami - Christophe Blain



Çeviren
Ersel Topraktepe

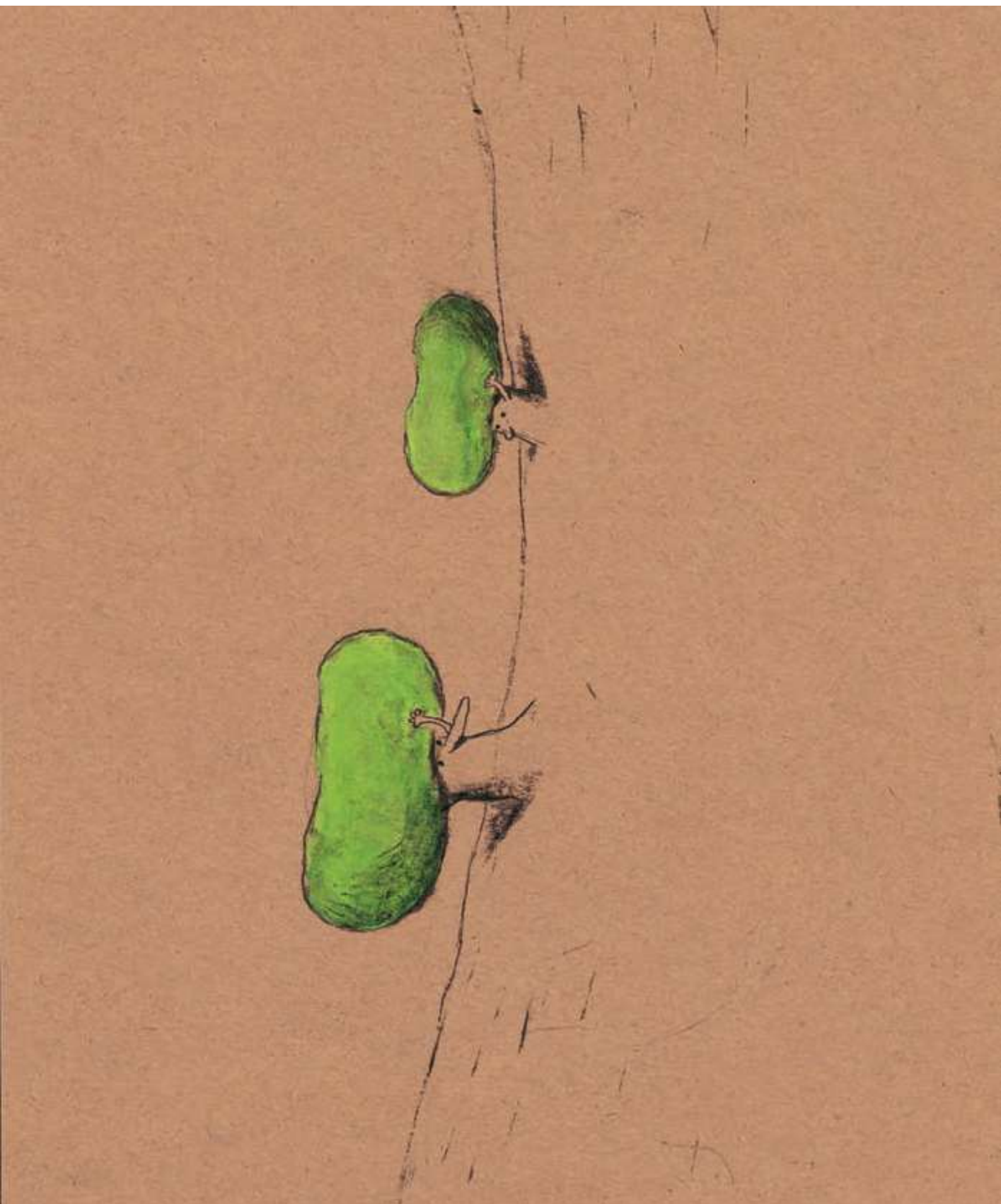
YKY
YAPI KREDİ YAYINLARI

İki ağaç arkadaşmış...

Biri büyük.

Öteki küçük.

Büyüme için sabırsızlanıyormuş küçük ağaç.

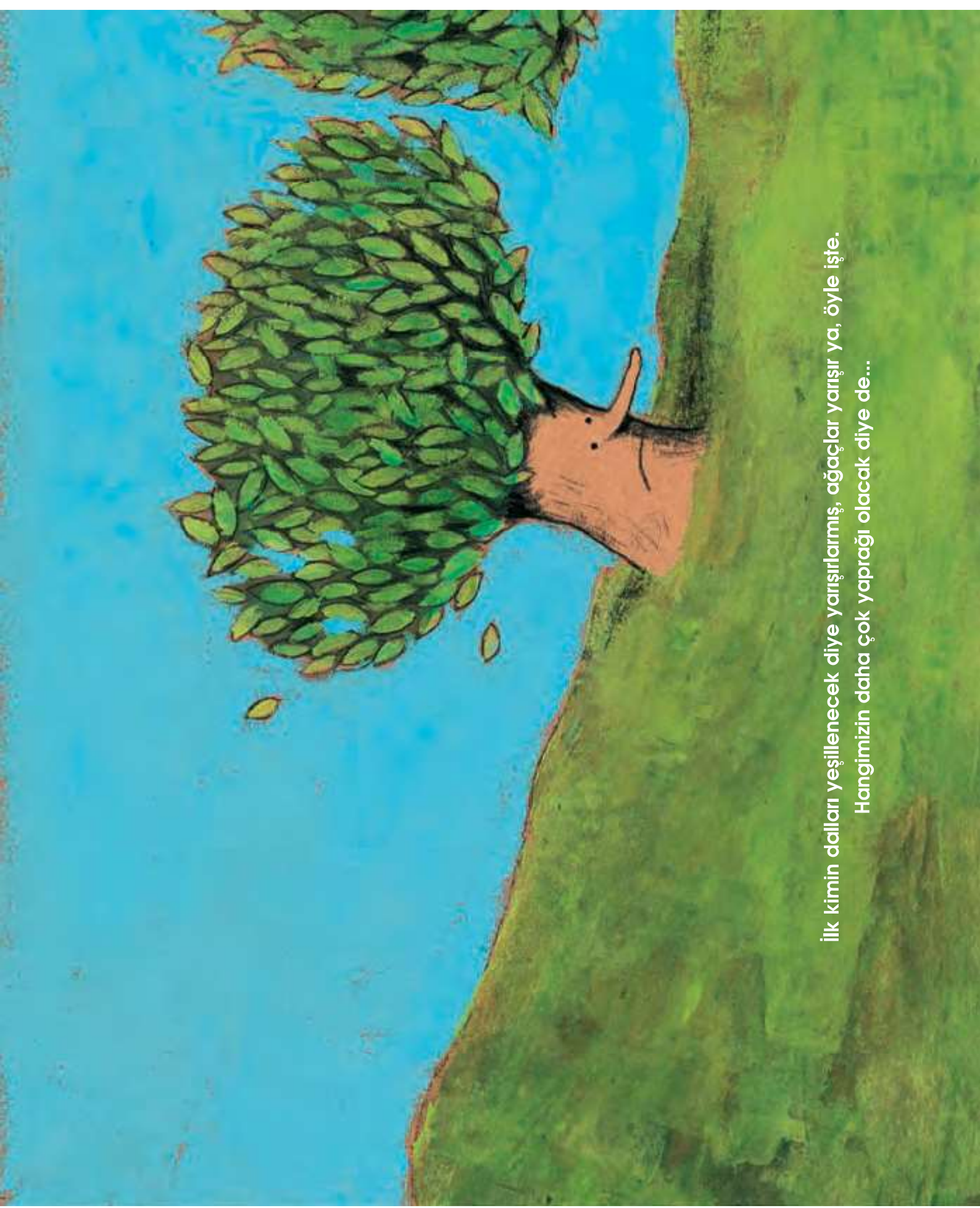


İki ağaç her ilkbaharda birlikte çiçeklenir...



... kışın da soğuktan tir tir titterlermiş.





İlk kimin dalları yeşillenecek diye yarışarlarmış, ağaçlar yarışır ya, öyle işte.
Hangimizin daha çok yaprağı olacak diye de...